

NÁVOD K POUŽITÍ MÁČENÉ RUKAVICE BUDDY



POUŽITÍ: Rukavice kategorie I - jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány (záhradní rukavice), označeny CAT I.
Rukavice kategorie II - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označeny piktogramem normy EN 388 a CAT II.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:

Odolnost proti oděru:	A (1-4; X - netestováno)
Odolnost proti řezu:	B (1-5; X - netestováno)
Odolnost proti dalšímu trhání:	C (1-4; X - netestováno)
Odolnost proti propichnutí:	D (1-4; X - netestováno)

piktogram ochrana proti mechanickým rizikům; CZ značka shody; piktogram informace

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keřou. Rukavice nezte prať ani chemicky čistit.

SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.

VÝROBCE: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
BUDDY	bavlněný úplet máčený PVC terčíky	✓		X	6-11

NÁVOD NA POUŽITIE MÁČENÉ RUKAVICE BUDDY



POUŽITIE: Rukavice kategórie I - sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môže používateľ včas predpokladať (záhradné rukavice), označené CAT I.
Rukavice kategórie II - ochrana rúk proti mechanickým rizikám, označené piktogramom normy EN 388 a CAT II.

STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 388:

Odolnosť proti oděru:	A (1-4; X - netestované)
Odolnosť proti řezu:	B (1-5; X - netestované)
Odolnosť proti dalšímu trhání:	C (1-4; X - netestované)
Odolnosť proti prepichnutí:	D (1-4; X - netestované)

piktogram ochrana proti mech. rizikám; CZ značka shody; piktogram informace

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žieravinám a vode. Nie sú vhodné na svařovanie ani manipuláciu s agresivnými chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi s teplotou vyššou než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keřou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.

SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

UPOZORNENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachycenie do pohyblivých častí strojov.

VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
BUDDY	bavlněný úplet máčený PVC terčíky	✓		X	6-11

INSTRUKCJA OBSŁUGI RĘKAWICE POWLEKANE BUDDY



ZASTOSOWANIE: Rękawice kategorii I - to proste osobisty środek ochronny przeznaczony do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika zawczasu przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.
Rękawice kategorii II - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

STOPNIE OCHRANY WEDŁUG EN 388:

Oporność na ścieranie:	A (1-4; X - niedoświadczony)
Oporność na przecięcie:	B (1-5; X - niedoświadczony)
Oporność na rozdzielanie:	C (1-4; X - niedoświadczony)
Oporność na przełknięcie:	D (1-4; X - niedoświadczony)

piktogram ochrana przeciwko ryzykom mech.; CZ symbol zgody; piktogram informacji

INSTRUKCJA PIELĘGNACJI: Nie wystawiać rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do spawania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usuwać szczotką. Rękawic nie można prać lub czyszczyć chemicznie.

PRZECHOWYWANIE: W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscach, gdzie grozi pochwytenie przez ruchome elementy maszyn.

PRODUCENT: ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Česka

NAZWA	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTĘPNE ROZMIARY
BUDDY	dżianina bawetniana nakrapiana PVC	✓		X	6-11

INSTRUCTIONS FOR USE DIPPED GLOVES BUDDY



USE: Category I gloves - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.
Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:

Resistance against abrasion:	A (1-4; X - not tested)
Resistance against cuts:	B (1-5; X - not tested)
Resistance against tearings:	C (1-4; X - not tested)
Resistance against punctures:	D (1-4; X - not tested)

symbol for protection against mechanical hazards; CZ mark of conformity; information symbol

INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

MANUFACTURER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Czech Republic

NAME	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	AVAILABLE SIZES
BUDDY	cotton knit dipped with PVC dots	✓		X	6-11

GEBRAUCHSANWEISUNG BUDDY BESCHICHTETE HANDSCHUHE



VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie I - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgekriterien durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesetzt werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.
Handschuhe der Kategorie II - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:

Abriebfestigkeit:	A (1-4; X - unerprobt)
Schnittfestigkeit:	B (1-5; X - unerprobt)
Weiterreißfestigkeit:	C (1-4; X - unerprobt)
Durchstichfestigkeit:	D (1-4; X - unerprobt)

Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; CZ Übereinstimmungskennzeichen; Piktogramm Informationen

WARTUNGSANLEITUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Atzmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Schweißen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

LAGERUNG: Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

HINWEIS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.

HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	VERFÜGBARE GRÖSSEN
BUDDY	mit PVC-Noppen beschichtetes Baumwoll-geläch	✓		X	6-11

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА BUDDY НА ПРОМАЗАНИ РЪКAVИЦИ



ПРИЛОЖЕНИЕ: Ръкавици Категория I - обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (градинарски ръкавици), обозначени като CAT I.
Ръкавици Категория II - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пiktogram за стандарт EN 388 и CAT II.

СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:

Устойчивост на износване:	A (1-4; X - неизпитан)
Устойчивост на прорязване:	B (1-5; X - неизпитан)
Устойчивост на други видове разкъсвания:	C (1-4; X - неизпитан)
Устойчивост на прободане:	D (1-4; X - неизпитан)

пiktogram за защита срещу механични рискове; CZ знак за съответствие; пiktogram за информация

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДЪРЖКА: Не излагайте ръкавиците на льмиста топлина, органични разтворители и теклите пари, смазочни материали, греси, минерални масла, корозионни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

ВНИМАНИЕ: Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
BUDDY	памучна плетка промазана с PVC пъпки	✓		X	6-11

NAPUTAK ZA UPORABU UMOČENE RUKAVICE BUDDY



PRIMJENA: Rukavice kategórie I - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predviđati (vrtno rukavice), oznaka CAT I.
Rukavice kategórie II - zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene piktogramom norme EN 388 i CAT II.

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:

Opornost na habanje:	A (1-4; X - nepokušan)
Opornost na presjecanje:	B (1-5; X - nepokušan)
Opornost na daljnje trgjanje:	C (1-4; X - nepokušan)
Opornost na bušenje:	D (1-4; X - nepokušan)

piktogram zaštita na mehanici, rizika; CZ oznaka sukladnosti; piktogram informacije

NAPUTAK ZA ODDRŽAVANJE: Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje ni rukovanje sa agresivnim kemijским tvarima, ostrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C. Nečistoću otklanjati sa četkicom. Rukavice se ne smiju prati ni kemijski čistiti.

ČUVANJE: Na suhom mjestu, izvan dosaga izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

UPOZORENJE: Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Česka

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTUPNE VELIČINE
BUDDY	памучно пletиво умочено PVC предметима	✓		X	6-11

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ MÁRTOTT KESZTYŰ BUDDY



HASZNÁLAT: I-es kategóriájú kesztyű - egyszerű egyéni védésszok, amely olyan minimális kockázatok ellen véd, amelyek következményét a felhasználó időben feltételezheti (kertészkésztyű), CAT I-es jelzéssel.
II-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni védelem, az EN 388 szabvány és CAT II piktogrammal jelölve.

VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:

Ellenállóság kopással szemben:	A (1-4; X - kipróbálatlan)
Vágásbiztonság:	B (1-5; X - kipróbálatlan)
Ellenállóság továbbszakítással szemben:	C (1-4; X - kipróbálatlan)
Ellenállóság szúrással szemben:	D (1-4; X - kipróbálatlan)

piktogram mech. kockázat elleni védelem; CZ megfelelőség jel; piktogram információ

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. Nem alkalmas hegesztésre, sem agresszív anyagok, éles vagy 50°C-t meghaladó forró tárgyak kezelésére. A szennyeződést kérelv távolítsa el. A kesztyűt nem mosható és vegyileg nem tisztítható.

TÁROLÁS: Száraz helyen, közvetlen naposugárzás hatásától távol, szabványos körülmények között.

FIGYELMEZTETÉS: A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek mozgó részei által becsípődhetnek.

GYÁRTÓ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	ELÉRHETŐ MÉRETEK
BUDDY	PVC pótyúkkal mártott pamut kötött kesztyű	✓		X	6-11

NAUDOJIMO INSTRUKCJA APILETOS PIŘŠTINĚS BUDDY



NAUDOJIMAS: I kategorijos pirštinės - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmės vartotojas gali laiku prognozuoti (sodo pirštinės), ženklinašoms CAT I.
II kategorijos pirštinės - rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženklinašoms piktograma standartų EN 388 ir CAT II.

APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTŲ EN 388:

Atsparumas dilimui:	A (1-4; X - neišbandyta)
Atsparumas pjūvimui:	B (1-5; X - neišbandyta)
Atsparumas plėšimui:	C (1-4; X - neišbandyta)
Atsparumas pradūrimui:	D (1-4; X - neišbandyta)

piktograma apsauga nuo mechaninių pažeidimų; CZ atitikties ženklas; piktograma informacija

PIRŠTINŲ INSTRUKCJA: Pirštinės saugoti nuo spinduliuojamos šilumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebiųjų, mineralinių aliejų, deginančių medžiagų ir vandens. Netinka suvirinimo darbam nei manipulacijai su esdinais cheminėmis medžiagomis, aštriais arba karštais daiktais, kurių temperatūra aukštesnė už 50 °C. Nešvarumą šalinti keičiant. Pirštinę negalima plauti nei chemiškai valyti.

LAIKYTI: Saugojti vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.

PASTABA: Pirštinės neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti juandomis mašiniui įrengimų dalimis.

GAIMINTOJAS: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Čekijos Respublika

PAVADINIMAS	MEDŽIAGA	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	TURIMI DYDŽIAI
BUDDY	medvilnė aplieta PVC taskelais	✓		X	6-11

LIETOŠANAS INSTRUKCJA PIESŪCINĀTIE CIMDI BUDDY



IZMANTOŠANA: I kategorijas cimdi - šie cimdi ir pamata individuālas aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti, lai aizsargātu pret minimāliem apdraudējumiem, kuriem ir sekas, ko var viegli paredzēt lietotājs (dārza cimdi) ar marķējumu "CAT I".
II kategorijas cimdi - roku aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem, marķējums "EN 388" un "CAT II".

AIZSARDZĪBAS LĪMENI SAKAŅĀ AR STANDARTU EN 388:

Izturība pret nobēršanu:	A (1-4; X - nepārbaudīts)
Izturība pret iegriešanu:	B (1-5; X - nepārbaudīts)
Izturība pret plīšanu:	C (1-4; X - nepārbaudīts)
Izturība pret caurduršanu:	D (1-4; X - nepārbaudīts)

simbols, kas norāda uz aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem; CZ atbilstības zīme; informācijas simbols

NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU: Nepakļaujiet cimdus siltuma storojumam, organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem, zieķiem, minerālajam, kodīgām vielām un ūdenim. Cimdi nav piemēroti metināšanai vai darbam ar stiprām ķīmiskajām, asiem vai karstiem objektiem, kuru temperatūra ir augstāka par 50 °C. Lai noņemtu netīrumus, izmantojiet birsti. Cimdus tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanu vai ķīmisko tīrīšanu.

GLABĀŠANAS: Uzglabāt sausā, sausa vietā, aizsargājot no saules gaismas.

BRĪDĪNĀJUMS: Cimdus nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var ielipties iekārtā ar kustīgām daļām.

RAŽOTĀJS: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14, Přerov I, Čehijas Republika

NOŠAUKUMS	MATERIĀLS	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	PIEĒJAMIE IZMĒRI
BUDDY	kokvilnas adījums, kas samērēts ar punkteida PVC	✓		X	6-11

MOD DE UTILIZARE MĂNUȘI ÎNMUIATE BUDDY RO

UTILIZARE: Mănușile de categoria I - sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mănuși pentru grădini), marcate CAT I.
Mănuși de categoria II - protecția mănușilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:
Rezistență la abraziune: A (1-4; X - fără experiență)
Rezistență la tăiere: B (1-5; X - fără experiență)
Rezistență la rupere ulterioară: C (1-4; X - fără experiență)
Rezistență la străpungere: D (1-4; X - fără experiență)

marcă de conformitate; pictogramă de informare
MOD DE ÎNȚEȚINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, acizi și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipulare cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.
DEPOZITARE: la loc uscat, ferit de lumina directă și soare, la temperatura camerei.
AVERTIZARE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de așchiere de părți în mișcare ale utilajelor.
PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	MĂRIMI DIS-PONIBILE
BUDDY	tricot de bumbac înmuiat în tinte de PVC	✓		X	6-11

NAVODILA ZA UPORABO PREVLČENE ROKAVICE BUDDY SL

UPORABA: Rokavice kategorije I - Te rokavice so osnovna osebna varovalna oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rokavice); rokavice nosijo oznako »CAT I«.
Rokavice kategorije II - Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:
Odpornost na obrabo: A (1-4; X - nepreizkušeno)
Odpornost na urezine: B (1-5; X - nepreizkušeno)
Odpornost na trganje: C (1-4; X - nepreizkušeno)
Odpornost na prebodo: D (1-4; X - nepreizkušeno)

oznaka skladnosti; simbol za informacjami
NAVODILA ZA NEGO: Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom, mastem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Rokavice niso primerne za uporabo med varjenjem ali za delo z močnimi kemikalijami in ostrimi ali vročimi predmeti, katerih temperatura presega 50 °C. Umazanje odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.
HRAMBA: Hramite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.
OPOZORILO: Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premikajoče se dele stroja.
PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
BUDDY	pleteni bombaž, prevlečen z buncikami iz PVC	✓		X	6-11

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE UMOĆENE RUKAVICE BUDDY SRB

KORIŠĆENJE: Rokavice kategorije I - su jednostavna lična zaštitna oprema namenjena za zaštitu od minimalnih rizika čije posledice se od strane korisnika mogu blagovremeno predvideti (baštenske rukavice), označene su sa CAT I.
Rokavice kategorije II - zaštitna ruku od mehaničkih rizika, označene su piktoogramom norme EN 388 i CAT II.

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:
Odpornost na habanje: A (1-4; X - nepokušano)
Odpornost na sečenje: B (1-5; X - nepokušano)
Odpornost na ostala sepanja: C (1-4; X - nepokušano)
Odpornost na bušenje: D (1-4; X - nepokušano)

znak usaglašenosti; piktogram informacije
UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvaralima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nisu pogodne za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, ostrim ili vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.
UPOZORENJE: Rukavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik kvatjanja od strane pokretnih delova mašina.
PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTUPNE VELIĆINE
BUDDY	pamuk umoćen u PVC tačkice	✓		X	6-11

INSTRUKȚIA Z EKSPLUATAȚII RUKAVIĆKI, BUDDY VIGOTVLENI METODOM MOĆANŃIA UA

ZASTOSUVANŃIA: Rukavicih kategoriya I - ci rukavicih e prostim osobitim zasobom zašchity, priznacheni dlya zašchity vid minimalnih rizikiv, naslidij yakih mogu svoečasno peredbachatsya koristuvalcem (sadoviy rukavicih), poznacheni CAT I.
Rukavicih kategoriya II - zaschit ruk vid mekhanicheskikh rizikiv, poznacheni piktoqramo standartu EN 388 i CAT II.

STUPŃŃI ZAŠCHITY PO EN 388:
Stiiskiy do stiranja: A (1-4; X - neperevereniyy)
Stiiskiy do pererizuy: B (1-5; X - neperevereniyy)
Stiiskiy do podalyshnogo razryvuy: C (1-4; X - neperevereniyy)
Stiiskiy do prokolyuy: D (1-4; X - neperevereniyy)

znak vidovodnosti; piktograma informaciy
INSTRUKȚIA PO OBSLUĐOVUVANŃIU: Rukavicih ne vystavlyayte dlj promyshlennogo tepla, organicheskikh rozchinnikiv ta ih paruy, mastiluy, kiyuruy, mineralnykh oliyuy, idichy rezhoviny i vody. Ne podkhotayte dlya zavarovaniya i dlya raboty z agresivnyimi khimicheskimi rezhovinyami, gostrimy abo garyachimy predmetami z temperaturoy ponad 50 °C. Sudy vyidylituy shchitko. Rukavicih ne možna prati i khimichno chistituy.
ZBERIGANŃIA: V sukhoy mistic, podaly vid pryamykh solnychnykh promenyuy, pri klimatnyy temperaturuy.
UVAGA: Rukavicih zaboreno koristovuvaty tam, de ischye rizikuy zapolneniya rukohymimi chastyunami mashiny.
VYROBNIK: TOB «ARDON SAFETY», vul. Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

HAZBA	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTUPNI ROZMIRI
BUDDY	bavovnyanyy trikotajz moćanij PVX mišeni	✓		X	6-11

NOTICE D'UTILISATION DES GANTS BUDDY FR

UTILISATION : Gants de catégorie I - équipement de protection individuelle simple contre des risques minimaux dont les effets peuvent être prévus à temps par l'utilisateur (gants jardiniers), marqué CAT I.
Gants de catégorie II - protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388 :
Résistance contre l'attrition : A (1-4; X - non éprouvée)
Résistance contre les coupes : B (1-5; X - non éprouvée)
Résistance contre d'autres déchirures : C (1-4; X - non éprouvée)
Résistance contre le transperçement : D (1-4; X - non éprouvée)

marque de conformité; pictogrammes d'information
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN : N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Ils ne conviennent pas au soudage ni à la manipulation de substances chimiques agressives, des objets tranchants ou chauds d'une température supérieure à 50 °C. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.
STOCKAGE : Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.
AVERTISSEMENT : Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.
FABRICANT : ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, République tchèque

NOM	MATÉRIAU	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	TAILLES DIS-PONIBLES
BUDDY	Tricot en coton humidifié par des câbles en PVC	✓		X	6-11

GEbruIKSAANWIJZING GECOATE HANDSCHOENEN BUDDY NL

GEbruIK: Handschoenen van categorie I - zijn een eenvoudig persoonlijk beschermingsmiddel dat beschermt tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorspeld (tuinhandschoenen), aangeduid als CAT I.
Handschoenen van categorie II - bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:
Schuurweerstand: A (1-4; X - onbeproefd)
Snijweerstand: B (1-5; X - onbeproefd)
Scheurweerstand: C (1-4; X - onbeproefd)
Perforatieweerstand: D (1-4; X - onbeproefd)

merkteken van overeenstemming; pictogram informatie
ONDERHOUDSINSTRUCTIES: Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, mineralen oliën, logen en water. De handschoenen zijn niet geschikt voor lassen en het hanteren van agressieve chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen met een temperatuur boven 50 °C. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.
BEWAREN: In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.
WAARSCHUWING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.
FABRIKANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, 750 02 Přerov I, Tsjechië

NAAM	MATERIAAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	BESCHIKBARE MATEN
BUDDY	gebreide katoen met coating van pvc-noppen	✓		X	6-11

KULLANIM TALIMLARI DALDIRILARAK BUDDY KAPLANMIŞ ELDİVENLER TUR

KULLANIM: Kategori I eldiven - Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır temel kişisel koruyucu donanımdır (bahçe eldiveni), CAT I olarak etiketlenir.
Kategori II eldiven - mekanik tehlikelere karşı koruma, EN 388 ve CAT II olarak etiketlenir.

EN 388 STANDARINDA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:
Aşınmaya karşı dayanıklılık: A (1-4; X - denenmemiş)
Kesiklere karşı dayanıklılık: B (1-5; X - denenmemiş)
Yırtılmaya karşı dayanıklılık: C (1-4; X - denenmemiş)
Delinmeye karşı dayanıklılık: D (1-4; X - denenmemiş)

uygunluk işareti; bilgi sembolü
BAKIM TALIMLARI: Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülere ve otanır bahnarlara, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve suya maruz bırakmayın. Eldivenler kaynak yaprak veya jüçlü kimyasallar, keskin veya 50 °C'den yüksek sıcaklıktaki nesnelere çalışmak için uygun değildir. Kirli gidermek için bir fırça kullanın. Eldivenleri yıkamayı veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.
SAYKAMA: Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kuru bir yerde muhafaza edin.
UVAR: Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.
ÜRETİCİ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14, Přerov I, Çek Cumhuriyeti

AD	MALZEME	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	MEVCUT BEDENLER
BUDDY	pamuk örgü. PVC noktalarla kaplanmış	✓		X	6-11

ИНСТРУКȚИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ОБЛИВНЫЕ ПЕРЧАТКИ BUDDY RU

ПРИМЕНЕНИЕ: Перчатки категории I - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть своевременно предсказаны пользователем (садовые перчатки).
На перчатках нанесена маркировка CAT I.
Перчатки категории II - защита рук от механических рисков. На перчатках нанесена пиктограмма стандарта EN 388 и CAT II.

СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:
Устойчивость к истиранию: A (1-4; X - непроверенный)
Устойчивость к разрезам: B (1-5; X - непроверенный)
Устойчивость к последующим разрывам: C (1-4; X - непроверенный)
Устойчивость к проколу: D (1-4; X - непроверенный)

знак соответствия; пиктограмма информации
ИНСТРУКȚИЯ ПО УХОДУ: Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, кислоты и воды. Перчатки не подходят для сварки или манипулиций с агрессивными химическими веществами, острыми или горячими предметами температурой более 50 °C. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирать и химическая чистка перчаток.
ХРАНЕНИЕ: В сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

НАЗВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	ДОСТУПНЫЕ РАЗМЕРЫ
BUDDY	трикотаж нейлон/хлопок с покрытием с ПВХ точками	✓		X	6-11

UDHËZIMET E PËRDORIMIT DOREZA TË LYERA BUDDY SQ

PËRDORIMI: Doreza të kategorisë I - Këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale bazë, të dizajnuara për tju mbrojtur ndaj rrezeveve minimale me pasojë që mund të parashikohen lehtësisht nga përdoruesi (doreza kopsharie), të etiketuara CAT I.
Doreza të kategorisë II - mbrojtje për duart ndaj rrezeve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:
Rezistenca ndaj gërvyerjes: A (1-4; X - i paprovuar)
Rezistenca ndaj prerjes: B (1-5; X - i paprovuar)
Rezistenca ndaj grisjes: C (1-4; X - i paprovuar)
Rezistenca ndaj shpimit: D (1-4; X - i paprovuar)

shenja e pajtueshmërisë; simboli i informacionit
UDHËZIMET E KUDJESIT: Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtësisë me rrezatim, tretësve organikë dhe avujve të tyre, yndyrës, vajrave mineralë, kaustikëve dhe ujit. Dorezat nuk janë të përshtatshme për saldime ose për punë kimikale të forta, objekte të mprehta ose të nxehta, me një temperaturë më të lartë se 50 °C. Përdorni një furçë për të hequr papastëritë. Mos i lani dorezat në lavanderi ose në pastrim kimik.
RUAJTA: Ruajtini në një vend të thatë, larg drithë se drojtërdrejtë të diellit, në temperaturë dhome.
PARALAJMËRIM: Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik kapjeje me pjesët e lëvizshme të makinërës.
PRODHUESI: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14, Přerov I, Republika Çeke

EMRI	MATERIALI	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	MASAT E DIS-PONUESHME
BUDDY	thurje pambuku, e lyer me PVC me pika	✓		X	6-11

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΜΒΑΠΤΙΣΜΕΝΑ ΓΑΝΤΙΑ BUDDY EA

ΧΡΗΣΗ: Γάντια κατηγορίας I - Αυτά τα γάντια αποτελούν βασικό μέσο ατομικής προστασίας και είναι σχεδιασμένα να προστατεύουν από μικρούς κινδύνους, των οποίων οι συνέπειες είναι εύκολο να προβλεφθούν από τον χρήστη (γάντια κηπουρικής). Φέρουν σήμανση CAT I.
Γάντια κατηγορίας II - παρέχουν προστασία από τους μηχανικούς κινδύνους, φέρουν σήμανση EN 388 και CAT II.

ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 388:
Αντοχή στην τριβή: A (1-4; X - αδοκιμαστος)
Αντοχή στην κοπή: B (1-5; X - αδοκιμαστος)
Αντοχή στη διάτρηση: C (1-4; X - αδοκιμαστος)
Αντοχή στη διάτρηση: D (1-4; X - αδοκιμαστος)

σήμανση συμμόρφωσης σύμβολο πληροφοριών
ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ: Μην εκθέτετε τα γάντια σε ακτινοβολούμενη θερμότητα, οργανικούς διαλύτες και τις αναθυμώσεις τους, γράσα, ορυκτέλαια, καυτικές ουσίες και νερό. Τα γάντια δεν είναι κατάλληλα για εργασίες συγκόλλησης ή εργασίες που περιλαμβάνουν ισχυρές χημικές ουσίες, αιχμηρά ή καυτά αντικείμενα θερμοκρασίας άνω των 50 °C. Χρησιμοποιήστε βούρτσα για να αφαιρέσετε τη βρωμιά. Μην κόβετε τα γάντια στο πλυντήριο και μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθύρισμα.
ΑΠΟΒΗΚΕΥΣΗ: Αποβηκεύστε τα σε στεγνό μέρος, μακριά από τον απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία και σε θερμοκρασία δωματίου.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανημάτων.
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΥΛΙΚΟ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΜΕΓΕΘΗ
BUDDY	βαμβεκερή πλέξη εμβαπτισμένη με κοκκίδες πολυβινυλοχλωριδίου (PVC)	✓		X	6-11